Baumer
Passion for Sensors

DE **Montageanleitung**
EN **Assembly Instructions**
FR **Notice de montage**
IT **Istruzioni di montaggio**
ES **Instrucciones de montaje**

GIM500R - 2-dimensional/Bidirectionnelle 2 asse/2-dimensión

Neigungssensoren
Inclination sensors
Inclinomètres
Inclinometro
Sensores de inclinación

Baumer IVO GmbH & Co. KG
Dauchinger Strasse 58-62 · DE-78056 Villingen-Schwenningen
Phone +49 7720 942-0 · Fax +49 7720 942-900
info.de@baumerivo.com · www.baumer.com

03.20 · 81276866 · V03 · Printed in Germany



DE

1. Allgemein
Bestimmungsgemässer Gebrauch, Inbetriebnahme, Montage, Entsorgung siehe Beileger «Allgemeine Hinweise» (11042373).

2. Zusätzliche Informationen
Diese Montageanleitung ist eine produktspezifische Ergänzung zu den allgemeinen Dokumenten.

3. Wartung
Der Sensor ist wartungsfrei und darf nicht geöffnet beziehungsweise mechanisch oder elektrisch verändert werden. Ein Öffnen des Sensors kann zu Verletzungen führen.

EN

1. General
Instructions for appropriate use, set-up, installation, disposal see insert «General Information» (11042373).

2. Additional informations
These assembly instructions are a product-specific supplement to the general documents.

3. Maintenance
The sensor is maintenance-free and must not be opened up nor mechanically or electronically modified. Opening up the sensor can lead to injury.

FR

1. Générales
Instructions pour une utilisation appropriée, Mise en service, Installation/Montage, Éliminatión voir les annexes «Informations générales» (11042373).

2. Informations supplémentaires
Ces instructions de montage sont un complément spécifique aux documents généraux.

3. Maintenance
Le capteur est sans entretien et ne doit pas être ouvert ni mécaniquement ou électriquement modifié. En cas d'ouverture du capteur, les ressorts risquent de provoquer des blessures.

IT

1. Generali
Istruzioni per un uso conforme, messa in funzione, montaggio, smaltimento vedi allegati «Informazioni generali» (11042373).

2. Ulteriori informazioni
Queste istruzioni di montaggio sono un supplemento specifico del prodotto ai documenti generali.

3. Manutenzione
L'sensor non necessita di manutenzione, non deve essere aperto e neppure essere sottoposto a modifiche meccaniche o elettriche. Un'apertura dell'sensor può comportare delle lesioni.

ES

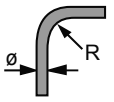
1. General
Instrucciones para el uso adecuado, puesta en servicio, montaje, eliminación ver los adjuntos «Información general» (11042373).

2. Información adicional
Estas instrucciones de montaje son un suplemento específico de los documentos generales.

3. Mantenimiento
El sensor no necesita mantenimiento. No está permitido abrirlo ni realizar cambios mecánicos o eléctricos. Abrir el sensor puede provocar lesiones.

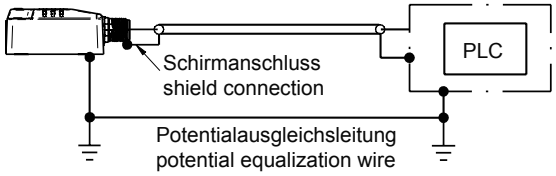
4. Technische Daten/Technical data/Caractéristiques techniques/Dati tecnici/Especificaciones técnicas

Betriebsspannung/Voltage supply/Alimentation/Tensione d'esercizio/Tensión de servicio
8...36 VDC



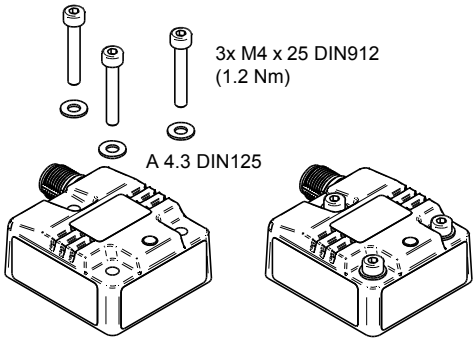
4x2x0,14 mm²
ø = 6 mm
R fix ≥45 mm

5. Schirmung am Gehäuse/Shielding on housing/Blindage sur boîtier/Schermatura del corpo encoder/Blindaje en la carcasa

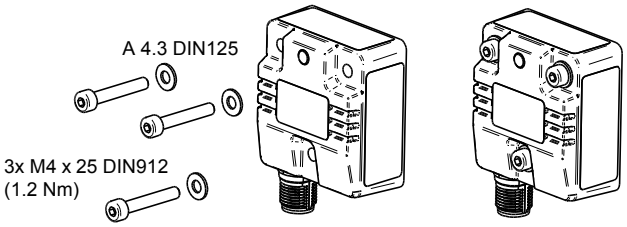


6. Montage/Mounting/Montage/Montaggio/Montaje

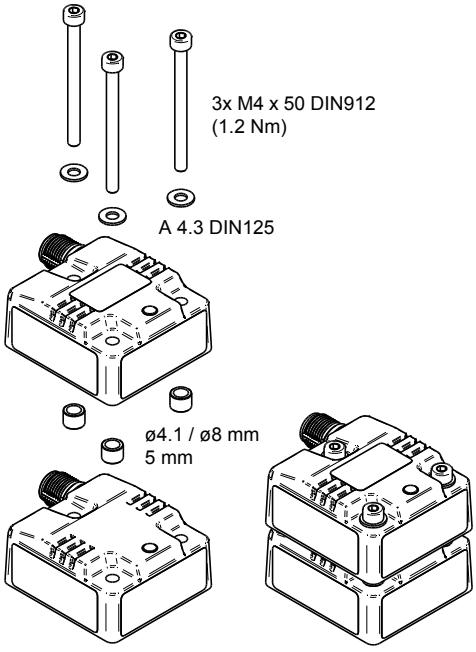
6.1 Horizontal/Horizontale/Orizzontale/Transversal



6.2 Vertikal/Vertical/Verticalmente



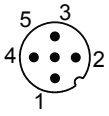
6.3 Redundante Anwendung/Redundant practice (piggyback)/Appications redondante/Applicazione ridondante/Aplicación redondante



7. Anschlussbelegung/Terminal assignment/Raccordement/Assegnazione dei connettori/Patillaje del conector

7.1 GIM500R - 2-dimensional/Bidirectionnelle/2 asse/2-dimensión

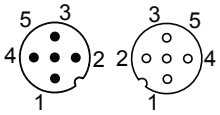
7.1.1 CANopen® / SAE J1939 – M12, 5-polig/5-pins/5 points



A-codiert/A-coded/
Codage A

1	CAN_GND
2	+Vs
3	GND
4	CAN_H
5	CAN_L

7.1.2 CANopen® / SAE J1939 – 2xM12, 5-polig/5-pins/5 points



A-codiert/A-coded/
Codage A

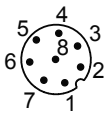
1	CAN_GND
2	+Vs
3	GND
4	CAN_H
5	CAN_L

Klemmen mit gleicher Bezeichnung sind intern verbunden und funktionsidentisch. Diese internen Klemmverbindungen +Vs-+Vs / GND-GND dürfen mit max. je 1 A belastet werden.
Terminals of the same significance are internally connected and identical in their functions. Max. load on the internal terminal connections +Vs-+Vs and GND-GND is 1 A each.
Les bornes de même fonction sont reliées entre elles dans le boîtier bus. Courant max. 1 A pour les bornes d´alimentation codeur +Vs et GND.
I morsetti con la stessa denominazione sono collegati internamente e identici nella funzione. Questi giunti di accoppiamento interni +Vs-+Vs / GND-GND possono essere sollecitati ciascuno con max. 1 A.
Los bornes con la misma designación están conectados a nivel interno y su función es idéntica. Esas conexiones internas +Vs-+Vs / GND-GND admiten una carga máxima de 1 A cada una.

7.1.3 CANopen® – Kabel/Cable/Câble

Farbe/Color/Couleur	
Weiss/white (wh)	+Vs
Braun/brown (bn)	GND
Grün/green (gn)	d.u.
Gelb/yellow (ye)	d.u.
Grau/grey (gy)	d.u.
Rosa/pink (pk)	CAN_H
Blau/blue (bu)	CAN_L
Rot/red (rd)	CAN_GND

7.1.4 Analog/Analogique/Analogico/Analógica – M12, 8-polig/8-pins/8 points



A-codiert/A-coded/
Codage A

1	+Vs
2	GND
3	OUT_X
4	OUT_Y
5	Teach[1)]
6	d.u.
7	d.u.
8	A_GND

7.1.5 Analog/Analogique/Analogico/Analógica – Kabel/Cable/Câble

Farbe/Color/Couleur	
Weiss/white (wh)	+Vs
Braun/brown (bn)	GND
Grün/green (gn)	OUT_X
Gelb/yellow (ye)	OUT_Y
Grau/grey (gy)	Teach[1)]
Rosa/pink (pk)	d.u.
Blau/blue (bu)	d.u.
Rot/red (rd)	A_GND

1) Funktion Nullsetzen/Function zero setting/Function Remise à zéro
Funzione azzeramento/Función poner a cero:
Teach-Eingang für >250 ms auf HIGH Pegel (≥0,7 * +Vs) setzen / Neigung = 0°
Das Nullsetzen wirkt sich auf beide Achsen (X/Y) aus.
Set Teach input for >250 ms on HIGH level (≥0.7 * +Vs) conforms inclination 0°.
Zero setting affects both axes (X/Y)
Mettre l'entrée Teach pendant un temps >250 ms au niveau HIGH (≥0,7 * +Vs) pour initialiser les angles X et Y sur 0°
Regolare ingresso teach per >250 ms su livello HIGH (≥0,7 * +Vs) / inclinazione = 0°
L'azzeramento interessa entrambi gli assi (X/Y).
Cambiar la entrada de Teach durante > 250 ms al nivel HIGH (≥0,7 * +Vs) / inclinación = 0°
La puesta a cero afecta a los dos ejes (X/Y).